

PHONG - HOA TÂN - VĂN

Tại phủ thông sứ
HANOI — Chín giờ hôm thứ hai vừa
rời tại Phủ Thủ Đô Sứ là làm lễ tiếp
kiến quan Pagès Thủ Hiển mới sứ Bắc-
ky. Đến ngày 15 tháng 9 năm 1932 này
Quan Thولance à Saigon đáp tàu về
quý quốc thi quan Pagès mới chính
thức nhận việc.

Cuộc bầu cử Hội-viên vào Hội-
nghị Kinh tế và tài chính Bắc-ky
HANOI — Ông Lacolonge được
trúng cử Hội-viên vào Hội nghị Kinh
tế và tài chính Bắc-ky.

Hương hội lâng Khúc Thủy
đã bầu song

HÀ ĐÔNG — Từ ngày hương hội do ông
Đặng-ngoè Sao, đứng đầu đỗ từ dịch sau
kết xin này múa đi thời là một bao bá
đã cũn làm rõ đến một vùng không khí bão
đã mít hao mít mít dán rát mặt nhát-nhi
trong thời Hồi-dông, khiến cho trong
lòng phán ra bùn nát sô, nhát kẽ
nóng ra bê mảng, xui ngayet, giày bi,
tròi ra lâm bao cho qua trên, sau là gác
núi thi của người này người kia, kết cúc
lai thi thành lợp lát vía tro lò cho đốt
những người lương thiện.

Vì đây khue-thuy đổi với búa bão phần
nhieu là đập bao bao chí thán, yai xai xai
nhung chuyen loi trong quy xai cai tinh
cach phong-hoa cho nua bao bao không
thich khue luan lam den nhung dieu chuong
mít xang ta, lê phai bao bao da su tam
duoc nhieu dia oao oai nhat la vien bao
coi hoi-dong huuong chinh, thien thoi 3
September vua day quan huoye Thanh-
tai Pham-Ba-dai ve lang Khuk chua
tu vien hoi coi boi dong dieu bao.
Bao bao da phai i phong vien ve du my nhau
ta rang trong quan tenh tu bay gio
nhung ngai co tri cu quyet, cong hong tan
tum vui chuc vu obo quan huoye Pham
cung vua coi ma dau Khuk lam day du
biết quen nhung moi hoi ty thit tyun, gac
ngai tai nhieu loi thi phai khukh nhung ai
tim dam thi hoac bi gao, hay chay the
cay tien, zon nhau bao bao chuong phu va the
ky, nhung ngai doi boi dong tieu cu
dua cuu ranh... Ban da, co long tang
dau vien dia khong lay tuy linh thi may
nhien bang khong thi xin cu chui. Tu di
nhu nhung ngai co chan tranh hoi-dong
hong chinh ky oay phao ton la ngai
sau i ng biem de cong-kien leu tren tu lop.
Mot van hoa hay co nhung phuong ky
mot ky nhat nhieu dia hoi-dong la chon
the chon xay, gheo xang tien, bao.
Truoc khi duong bu Phong-hoa xin coi lo
dam Khuk tu day duoc vu vay
thinh dat nhu xua va mang rang bei-dong
moi trong luc lam vien phai cu quyet chon
doi phi hanh thi nhien nhung kieu xua
nay vien the hanh chon giao-chu chon
mai huy, dia dan hoi-ti mo qua tren
cung dia phi hanh long ve nhung vien kiem
co o ngai ly nua.

Viện dân biểu khai mac

HUẾ — Viện dân biểu Trung ký đã
phi hoi dong thuong su, dia khai
mac, Quan khuan-tri Chateau và ông
Viện trưởng Nguyễn Trác có đoc dien
kinh.

Quan Phu Chinh yeu nang

HUẾ — Vi trâm chi công vien don
tiep dieu Kim Thuong va tuoi au, nen
Quan Phu Chinh Tien-thi-Hau kieu yeu
nung, nen ngai khong the de le don
tien dieu Kim-Thuong duoc.

Mot con cuu geh trong gioi

QUANG NGAI — Thay gioi T. T. N.
vua duoc ngai dinh giang nhap cay va doi
doi noi tien, vi thuy tu lam ra chuyen don
de gao va cho may len boi thoi the di
bait giam. May nho tota in Tournes miob
xet, khong thi hon tre tho kia dia bi dia
dau tu tai vi. Den ngan thay cho moi
ngai co hoc bao thay, da giao minh vao
vong gao due, dia dan nhien lay can chuc
trich diu gao ban theoian, dia thay co
thay hon dia xam kia lam abbing vien
trai mat ngai ta dia nua thi thay phai
den lop quye phap xu bayan ma ngan
den dia moi la, thu mo nua no long
lai tu ra chuyen doa de bei hoc
te. Tinh su de doi may! Ging mot hac.
Dai dia ta: obu the con la phe lam, ne
she am.

Lay chung vo
NAM PHI CHAU — Khap tren the gian
nay, dia dia dung lay vien hon nam lam
can he, the me, Nam Phi-Chau co
may ching ngai, phu-Nam-Na-quat
dan Hoa-hanh-lai boi chiep e da phu
la phai. Trong mot nua, may anh em trai
lay chung mot vo de con ra cong giat,
cung noi, the mra mang dia danh khong
co su ghen luong: Dan ba o su ay duoc
tu kien hon, the me, nhung vien dia
chon nua vi tinh & day lai hiem, thi
cung la thay! Da the nua muc long cai tuc
nay la mot tuong khong nua, tuy tri, vi no
ja mot luu, dia phi banh, sau cae nua thuc
gia chung phai cong sanh khon nua, vi
bait cui vao thoi dai nao, dia ooc nua, chung
chung chung chung vya chua a van coi la
mot toc sanh sa chung phuong qui ham
ve tinh due moi theu hanh tho.

TRƯỞNG THÀNH-LONG

Số 2 và 9 Phố hàng Cót Hanoi — Giay noi 885

NIÊN KHÓA 1932 - 1933

Ngay khai giang: 1: Lop so-dang (cycle primaire) 2 September

2: Lop cao-dang tiu-hoc (cycle primaire superieur) 12 September

Cac giao-su Cun-nhan Khoa-hoc va Van-chuong;

Tot-nghiep truong Cao-dang su-pham;

Tu-tai khoa-hoc va Van-chuong.

Hoc phi duoc tru

1: - 10% tru len: nhung pha do con theo hoc tai nha truong.

2: - 25%, coi cac hoc-vien hoi Cau sinh-vien truong Trung-hoc Bao-ho.

Ban xin vao hoc bat dau tu 1er september 1932.

Truong hoc trung-hoc bao-ho

ANH TU' TÀU

**Phong-Hoa nước nh
dầu eó th**

Phong-Hoa, hέ hέ thương-nhân
nghe là Phong-Hoa phải can-hé, &
người trên đe. Thế mà mót đây
báo Nóng-đóng-Thuong-ding tia tǎn
kịch-tinh do mấy nhà giáo-diễn. Cò^{ng}
người biết chuyện hέ bao rắng: Chỉ
vì ông chồng bà tiễn mà bá vý thi
theo lối tan-th襌 moan trong sán
nhu như là thương-lua này dối-liong
hoa tai-lai Saphir Nhà Đô, mai tôi
xám-vàng kíu mới hiếu CHAN-
HUNG. Chồng chán-chán được
nhu y. Nhau ống bao có mý tò
quốc-Bắc dám để số nhả G2 phò
Hàng-Bac dám được số hoi, sán
vòng sán-hoa läng vý han. Chỉ vì
thế mà rầy ra lán-kịch-tinh.

Nhà in Mỹ thuật

Lời in sáu nay thường thấy cie nhâ
ia mua chửi và mý in ở bén Pháp ròi
đi in, như thế theo cũng chua lý già làm
toán mý, còi một lúi nứa ta thường
chưa thấy là lúi lén trên mặt miếng đâ
thay rát lý kó lúi in dù cie-mol như
ranh đò vang-de trong rát nứa và cò vê
mý-thuật — Bất luoja in tên mât cie
Sify giày móng trang cung đep va ho
nhau khong phò — Thore là mót lúi in rát
tieu-khi và nhanh ching cò lúi lém lợ
cho các nhâ bua được.

Imp Hợp-Thanh
96 Phố hông Bát-Sứ Hanoi

Sách bán giúp Hội Dục Anh 40

sách có nhiều bài hay.
— Xin giới thiệu cung đọc-giú
Phò-thông Ván-xi mời xuất bản cuốn
Nhìn-theth i sách dày 52 trang cò
lúi quan-hồ (), anh bi một nhât
chém ở vai, máu ra lèoh líng, còp
mát đò ngầu, miêng sùi bòi mép
hang tiết lén, anh còn dâuu tan-quan
thu, chay nhau ong vòi.

Tú hé, chéng lâm lung gi, chéng lang,
thang hét nương-tya chón huy, lai hàn
nhu chò khach, cái thán Tú Tú lúi
đò, như chiếc bách lèuh-déh, chéng
biết lúi là bò bén.

Anh chi thích lang-hoc ký-hò, sánh
minh như Võ-Tòng trong Thúy-hú,
vi mót dòi kbi xem hót, anh đã
đeo rõ cái lich-sù của con người
 ấy.

Sau ty dung thấy anh di lém lòi :

Quảng-dòi anh lúi áy, lai cảng thêm
trang lúi ! Tháng ngày nái là khòng
cò dám dám nhau, mà bέ lai gán, đã
nghe thấy liêng anh là hò la inh ôi !

Thi ra vi biêt cành minh yết thê,
người ta dài thue anh che chò, cung
nhu ngày nay, mót vòn dòn han thiêu
còn tưống giòi, phai quâng tiền nhò
Tú còi mà thôi...

Muôn hiếu-sự-nghiep của người bay
hay giờ, ta phai chời den lúe, day van
thien ! ...

Mười lăm năm với bảy giờ

Mười lăm năm yê trước, Tú Tú
đò nái tiếng là mót tay dàn anh trong
« lèng áo ngắn »

Hồi ấy ! Tôi còn iu tuổi... Thường
nghe nói nhung tu « du con » chia
bè, lèp dám, mót lén vi tranh dànhs
quyền-lại, hay giáng giò ghen-tuong,
lai-thach nhau ra đất súc. Trong
nhung dànhs dànhs nhau, ở Bờ - sòng
hay Yên-phu, tôi thường gặp anh Tú
tay cầm bòi chéo, dèng dànhs một
dòng, song sang « bén-dịch » như vào
chỗ không người !... Anh khỏe mạnh
và can-dam l!

Vì sán có gan « liêu ché », nên
trong chon giang-hò, người ta dù xuy
tón là anh Tú Triệu-Tú !

Cò lán, chinh-mát ; lòi trông thấy
đương khi duoi súc, mimb hòi cò
nhu quan-hồ (), anh bi một nhât
chém ở vai, máu ra lèoh líng, còp
mát đò ngầu, miêng sùi bòi mép
hang tiết lén, anh còn dâuu tan-quan
thu, chay nhau ong vòi.

Tú hé, chéng lâm lung gi, chéng lang,
thang hét nương-tya chón huy, lai hàn
nhu chò khach, cái thán Tú Tú lúi
đò, như chiếc bách lèuh-déh, chéng
biết lúi là bò bén.

Mong tien den bực-cao, họ săn só
đến vòn-dè nái, hay, bát dòn hñng ty
thuyet nái, mót mai gáp dipi, cách tien
thu của cù, cung den tưống tu như
Tú còi mà thôi...

Muôn hiếu-sự-nghiep của người bay
hay giờ, ta phai chời den lúe, day van
thien ! ...

Bài Thuyet-Cam

Nên chú ý ! Nên chú ý !

Hadong, le 10 Mai 1932

QUAN-GIUC SAN-tien-sinh.

số 31 phò hông Bò - Hanoi.

Bona vòn qua vòn ki không được gáp
tien sinh nén bónh daa mât của kē hì
nhu dây chit dòi ùy thac van biêt bao
nhien öng thay chua tinh nghe den nöi hòi
cùa tòn còng mà dòi mít hòi hóng mít.

Cò nái nay tòi que phuc tòi nón lóng
giòi sui khien, bòi trong luon tháng hai
vòn ròi, tien sinh tien chifa cho mót bónh
nhap caoh ôn, vi thê mà biêt deoy dach
cùa tòn chia chifa.

Thuy tòi khong ngòi thuốc của tien sinh
ù c mang như hòn thieng, uống chéo nái
tòi bieng chien chay.

Tu ngày hét dòn uong thuốc cho den lúe
dòi bónh trong ruoi ngày mót thay dòi
nhien. Vi nái : lúc mót uống deoy vùi
thang thi dòi được chung dòn mít, uống
deoy g 7 thang thi mat-trang dòn được
khii nguong. Khii nung deoy 10 thang
dòn tòn khong hòi kia dòn quang quac hòi. Tu
tien sinh che uống thuốc bòi thi mat vùi
sóc hòi phục deoy nhu cu.

Tai cùa chia tien sinh thay dung
nhu cùa tien sinh tien chifa hòn hinh qui, «
Nay xin kin viêt may hang hét, tien
sinh vùi chia tien sinh phuc truong loi
thien. »

Kinh hét

Mine i. v Nhung nee Ng. thi Bo.
Village de Dong Xa, Canton Chung
Huyện de Hoan-Lung — Hadong

PHÒNG THĂM BỆNH

của Bác sĩ Nguyễn Văn-Luyện

8, Rue de la Citadelle

Không bệnh ở nhà và đi thăm bệnh mọi nơi.
Chira bệnh bằng đệm, khòi được các bệnh kinh-sien.
Ở số 8 Phò Dưỡng Thành
(hay là Cùa - Bóng-hóng, Da, tau phò Xe Biếu)

Một cuốn sách « thiết-thự » có ích-lợi vừa xuất-bản do Nhà-Nước thông dụng :

LUẬT TRƯỚC - BA MỚI

Thể-lệ đương thi-hanh thuế trước-ba, tem, óp bo và Địa-bo, có thi dụ dân giải rõ ràng

Dông-Mai : NGUYỄN-QUANG-THÁI soạn

Sách này sau khi quan Chánh Trước-ba Bóng-Pháp và quan Chánh Địa-bo Bóng-Pháp xem qua rồi. Tòa Trước-ba Trung-ving lại kiểm-duyet cùa thán
Công-ván số 4.II7 - E, gửi ngày 27 Décembre 1930. Quan Giám-Đốc Tài-Chinh đồng-Pháp có giới thiệu với

Quan Thông Độc Nam-ký — Quan Kham Sú Trung-ký — Quan Thông Sú Bắc-ký

Nên mua quyển này cho các chie-dịch chon hong-thon thông-dung, vì là quyển sách thiết-thực rất có ích-lợi cho nhân-dân

sách giấy 90 trang. Giá 0p.60

MƠI CÓ CÔ KIỀU VÀNG NGỌC LỘ

và các đồ bài trí eyc kỳ trang trọng ton
nghiêm dè ngài nào có các cùi vê cõi tho
thi chung tòi xin dem den ruote cùi ra đồng.
Sờ cho thuê, đòn auto, xe đam ma

số 22 phò hàng cót, télêp. 871

Chủ-nhâm: LOUI CHUC

NHÀ THÌ NGHIỆM BỆNH LÂU GIANG

Đã phát-minh nhung thứ thuoc chữa vê bệnh áy

Hiệu thuoc LÊ-HUY-PHÁCH làm thuoc dâ lâu nám. đặt phòng riêng d
thi-nghiêm bệnh Lâu và Giang-Mai.

Hồi năm 1931 dâ phát-minh nhung thứ thuoc này dê chữa vê bệnh áy

Lâu moi-phái (état aigu) bắt cùi mủ, mủ buốt, lúc, chỉ dùng từ 4 đến 6 v

lú khói hán, mủi ve già là 0p 50.

Lâu lâu nám (état chronique) thường sinh nước tiêu-vàng dò, hayduc cung
là vân-vân, lú di tiêu-thuy nòng, tú chi mót mệt, yếu-duoi, và cùn sinh nhiều
chứng khò chiu khac-nâa. Như thế chí dùng 2 vе (he triết-trung, già mót vе
0p 60 và 1 lop he Bò-Ngô Tạng-Trâ-Lâm 2 p 00 (bop nhò 1 p 00) là khói khai

Thi thuoc này dìu khong khói khai già lái tiela. Cùn bênh Giang-mai thi
bát cùi nặng đến-dâu, uống thuoc cùa bón hiệu cung chóng khói hon là bênh
lâu, ai ai đều biêt.

Ai muôn hòi đòi gi, xin định theo timbre 0p 05 dê liệt việc trả lời. Ở xa
muôn hòi đòi gi, thay theo cùi (timbre) tông gót một (goette militaire) kinh-nien
moi, ài cùi dài lúi tại tòi. Suon thanh thường thay da

CÁCH CHỮA TUYỆT HẾT BỆNH LÂU

Các người san khì chung; bệnh lâu (maladie vénérienne) du-dòc cùi lai
thinh thuong ra đòi tòi, nước tiểu khi trong kinh vòi lâu vẫn đuc. Cù
người như sói chí (slameant) tông gót một (goette militaire) kinh-nien
(chronique). Cùng người qui dài lúi tại tòi. Suon thanh thường thay da

moi, ài cùi dài lúi làm việc gi quâ lòi phò phat.

Như thế là cùi đặc vê chung-benh áy chua tuyet di hán, nái cùi gian
ngu hòi, lú di tiêu-thuy nòng, tú chi mót mệt, yếu-duoi, và cùn sinh nhiều
chứng khò chiu khac-nâa. Như thế chí dùng 2 vе (he triết-trung, già mót vе
0p 60 và 1 lop he Bò-Ngô Tạng-Trâ-Lâm 2 p 00 (bop nhò 1 p 00) là khói khai

siakh. Cùi khé hòn hòi a giang-nan chong vòi cùm-thien.

Binh Hung đại được phòng

39, Phố Mâ-Mây Hanoi — giây nái số 543

HAI GIẢI THƯỞNG 100P và 150P

DEN 1er OCTOBRE 1932

bắt đầu từ số 4 Văn-Học sê ra

MỘI THÁNG HAI KÝ : NGÀY 1 VÀ 15. — MỘI số 0p 18
Có hai giải thưởng : 300p và 150p. Có một bài thơ nái cùa « Nga-Long-
Cung » cùa ông Đào-đuy Từ dem công-biển lâu-dâu.

AI NGƯỜI VĂN HỌC ! ĐỌC BÁO VĂN-HỌC !

CÁC BÀ LỊCH XÚ NÊN CÓ HOA TẠI VÀ NHÃN KIM CƯỜNG — ĐỒ NỮ TRANG NGỌC THẠCH

DÔNG PLATINE
DÔNG PLATOR
DÔNG PLATOR



TẠI HIỆU THINE-SENG 44, HÀNG TRỐNG HANOI.

Một hiệu vàng bạc to nhất Bác ký

MÙA NÓNG NỨC NAY !!!

Lúc mưa nắng bất kỳ, thường hay mặc phao chung cảm mạo, kịp nêu dùng :

THOAI NHIỆT TAN

Rất có cảm nắng, cảm gió, rực dầu, ngọt mui, nóng, sot rét liên miên đều dùng được cả một gói sẽ thấy rõ chịu

Giá : 0p.10

ĐẠI-QUANG DUOC-PHONG

47. phố Hàng Đường, Hanoi — Giấy nói số : 805

MỘT CO' QUAN

Chuyên khử cát và những cách phòng nạn cháy.
Thực hành cách phòng nạn ấy theo phương pháp riêng.

RẤT HIỆU NGHÌM

Chủ nhật nào cũng có thử máy ở nhà
hiệu để tỏ rõ sự hiệu nghiệm của máy

KNOCK-OUT

PIERRE JACOMET

Bạn đã quyết định mua cửa sổ cho cửa hàng?
Làm sao về các ngón phòng nhẹ nhàng?

Ai muốn hỏi han điều gì về
cách ngăn phòng nạn Cich, hẳn
Hiệu rất hoan nghênh chờ rờ.

THUỐC LÂU HỒNG - KHÊ

Là một mèo thuốc ngoài khoe già truyền ngoài trán nám, lại nhờ được sự kiêu nghiêm
tùi chúng tôi trong mười năm nay, đặt phòng riêng truyền mòn chữa về bệnh lâu và
nhất là giang-mai phải mitch ra được nhiều vì thuốc rất hay chế luyện thêm vào thành
nhất phương thuốc rất hoàn toàn chỉ uống trong bổn tiếc đồng hồ là kiểm hiệu ngay
thông bát dì giải không vật vã do chia mệt không hại sinh dục, da hàn có chữa cũng
không được. Khi mới phai ra mu, ra mèo buốt ticc, hoặc bệnh dà lâm khong rõ
vợt mỗi khi uống rượu thừa đêm, trong người nóng nảy lái thấy có mủ và xem trong
nhà, nên được anh em chí em đồng bào tin rằng mỗi ngày them đồng, cùi người TAY
người TÀU cũng nhiều người uống thuốc này được khỏi rất nọc, còng nhau rằng không
muỗi nào và hàn không thuốc lâu Hồng-Khê. Giá 0p60 mỗi ống belli giang-mai tim-là phai
rết lè loét quý đầu da xương rất thịt, rết đùi đùi đùi đùi, rết mèo, rết
và hao khé, rết khớp người, cùi-dinh thiên pháo, sáp nguy đều tính mệnh chì uống
nhất là uống thuốc là cùi lòi sín trong 24 tiếng đồng hồ không phai kiêng nước không
để lèn ràng uống thuốc để làm việc như thường không hai sinh dục. Cũng 0p60 một
xìa mèo quâ, bò lai hoặc cùi lòi sín và lèp ticc cùi thuốc gởi đều lèu nơi mua từ 0p60
rết lèn không phải chịu tiền cước.

Hồng - khê được - phòng

81 — Route de Hué (nhân cho Hanoi) Téléphone 135

CÙNG CÁC NGÀI có bệnh nên biết

Ông Hứa-gia-Ngư là một danh y có tiếng khắp trong Nam ngoài
Bắc ai cũng biết, ông dùng chủ hiệu bao-chế Thiên-hoa-
Đường & số nhà 25 phố Hàng Gao (gần chợ Đồng-xuân) ông làm
thuốc bảy tám năm nay, ông có tài xem mạch bồi thuốc, chắc
bà con đều tưởng biết ông, bất luận lúc nào ai muốn bắt mạch
xin đơn, ông vui lòng không quản tiền nong, miễn là, hoặc
không cũng được, không quản khó nhọc, còn các thứ bùa ché
đóng phép không hề giả rõ, các thứ kinh nghiệm về khoa phu
nữ, và các thứ cao dan hoán tan rái rất hiệu nghiệm. Nói tóm
lại là trong bao ché của ông chứa đủ các chứng bệnh, vay bá
con nên biết, mà dùng trong khi có bệnh.

Người biết ơn ông giới thiệu



Trận đánh phong nam Quân - sú tiêu - thuỷ

— Thế là công-bằng lắm rồi! Các ông ra thủ cho chúng
tôi xem.

Chúng nói đoạn, liền xùm vào đòn bắn ghế ra để làm
chi đỗ vỗ với nhau. Ước-hàn liền bảo San-muc-Nganh
rằng:

— Bác ơi! Bác hãy từ-biéet cái thảm-long chém của bác
trước đi.

San-muc-Nganh cười, mà đáp rằng:

— Anh đừng khoe mình nữa! Anh phải biết, cái thảm-

jóng đó rõi vẫn của tôi, mà anh phải xác cung tên đi vào trong lung, co-hò San-muc-Nganh bị tắc mắt hơi.

Ước-hàn thừa thế ném San-muc-Nganh xuống đất San-

muc-Nganh nhanh chân đỡ đứng ngay lên, không hề bi

ngh.

Ước-hàn phát cún, sùi đến toan vật. San-muc-Nganh

đứng vững hai chân, lừa Ước-hàn sòng đèn, liền cùi minh

xuống, ôm lấy hổ cảng Ước-hàn nặng bóng ngay tèn. Kha-

lâm đứng trong Ước-hàn khi đó, chẳng khác con chim

bay đồng bùi lèn, chàng động lòng kính ngạc vòi đồng.

Ước-hàn bị ngón bút thào không kịp phòng bị, ngã lòn

dầu xuống, đập vào gối, ngực anh chàng thay vè say

nǎm ở phía sau, làm cho anh thay vè giật mình chao

đay kêu lên một tiếng rái то. Ước-hàn bị ngã, lại ngoái

đay ngay, nói to lên rằng:

— Lại đây, lại đây!

San-muc-Nganh thiếp-Hàn ngã rời thi vội vàng

chạy ra mặc áo vòi lèn rằng:

— Thôi, thôi, thèo chịu tiếng ăn no, không thể thi

lèn nữa được!

— À, anh lèo lèi qui-quyet thế à?

— Phải, tôi có làm thế nà rú được người dung-sí di

den Bach-quan.

Ước-hàn vẫn còn hắng-hái mà rằng:

— Tôi nghe anh nói ở nước Pháp có nhiều thú vị, tôi

cũng muốn đi, nhưng tôi muốn lấy được cái thảm-long

nhà tôi mới thua chi!

— Được lắm! Sức anh cũng đáng lấy cái thảm-long ấy

rồi, nhưng xin thóï không cần phải đấu nữa. Chúng ta

PHAN-BA-CAN

82 Rue du Chanvre - Hanoi

Téléphone 812

Fabrique de Couronnes Mortuaires en Perles Montage Artistique
t Haute - Nouveauté
Maison la plus importante la plus ancienne et la plus réputée

QUỐC-HỌC TÙNG-SAN

SƠ-CƯỜNG biên tập

PHÓ-CHIỀU THIỀN-SƯ'

Thi văn tập

Dật-sử thi-văn và nguyên bản

Sơ Kinh Tân Trang

của ông Phạm-Thái tức Phung tức Chiêu-Lý

sách giày 110 trang. Giá bán 0p.30

NAM KÝ THƯ QUÁN

xuất bản

17, Boulevard François Garnier - HANOI

Tél. 882

NHÀ HỘ SINH

NGUYEN-THI-BOAN

53, phố Hàng Trống Hanoi

Mờ đã lâu năm

BÀ ĐỚ:

Cô bằng lối-nghiệp trường thuốc
Đông-dương.

Đã làm việc hơn mười năm &

các nhà thương nhện Bà-ký

Công việc cần thận và có quan Đốc to trông nom

Một việc cải cách trong nghề làm kem

(CRÈMES GLACÉES)



Lùng kem-bột Pronta (crèmes en poudre) th-

không cần phải toy nhà nghề, ai cũ cũng tự dánh

kết được kem euc ngon, euc thơm, euc quanh,

muoi nhẹ, chế được dù-euc-huong-vị-tùy-chỉnh

Không phải sửa sooth lịch kê và dùn nấu phiền

phúc như lối làm kem thường, chỉ trong 5 phút là

xong kem.

Ai muốn ném thử kem đánh sán, xin quâ

bột kem

Bán buôn và bán lẻ tại hiệu

DANG-THI - LIEN

25 Phố Hàng Trống Hanoi

Giá nói : 795

ĐẠI - LÝ ĐỘC - QUYỀN

Giá nói : 795

A La Reine des glaces

25 Phố Hàng Trống Hanoi

Giá nói : 795

đến đây uống rượu, lù nay kết bạn với nhau.

Nói đoạn quay sang trả vào anh chàng lụy vè mà cười

đèn:

— Ông ban này muốn khoe hay sao?

Anh chàng kia bấy giờ vẫn còn mờ maling chưa hiểu,

chi thấy đâu rực: trong mìn, mài sau nghe nói mới hiểu

ra câu truyện. Liền đóng đèn a i là nám-bám một mìn:

— Được rồi, cái thù này gọi là đèn chét không quen...

Nói xong, quay ra đi thẳng. Các khách hàng cũng có

nhieu người đâu di về đấy, chỉ còn mấy người ngủ tro

lại hàng.

CHƯƠNG THỦ BẦY

Sing hôm sau, mèo bần bát trộn thực sör. Khi

mi ỏ gie xoong thi thấy người họ trộn & đường Khâm

bạch-lực-thú đã dậy trước mèo lồng-thưng ra đi. Anh

chàng r้อง chung mài chém-hết học nén quên trả tiền

hang. Mèo chủ thay thòi ra gọi rót lên còng gác

sio thấy nǚa. Khách trong hàng nghe tiếng gọi cũng lín

cả dây. Rào anh lang thuốc, náo百家 phuường chéo, đều

sao-soan hánchez trang, diêm tam vải ba cốc ruyn ròi đi.

San-muc-Nganh cũng dady sóm, di ra ngoài sòng tắm kinh

khi trời về, nhân thấy Kha-lâm đương súa soạn sắp di,

liên dây:

— Bác học trò, định di về đâu,

Kha-lâm đáp:

— Tôi định di về Mạnh-tư-Khắc. Anh tôi là một tay

hào-phú ở đây, tôi sẽ về để ở cùng anh tôi. (Còn nữa)